

# Przenośny zestaw rozpylający Pro Pack™

3A1809B  
PL

- Do użytku z ręcznymi rozpylaczami firmy Graco (z wyjątkiem rozpylaczy typu Fine-Finish) -
- Wyłącznie do rozpylania wodnych i olejnych (na bazie spirytusu mineralnego) farb oraz powłok architektonicznych -
- Urządzenie niezatwierdzone do użycia w środowiskach zagrożonych wybuchem -

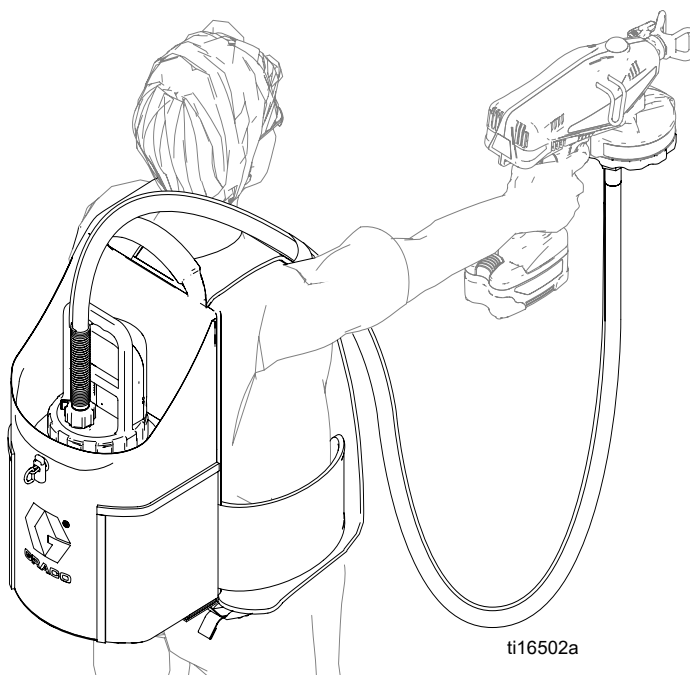


## ISTOTNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Pełne zestawienie ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa można znaleźć w instrukcji obsługi rozpylacza.

### Model 24F893

Maksymalne ciśnienie robocze cieczy: 12 psi (0,83 bara; 0,083 MPa)



## WARNING



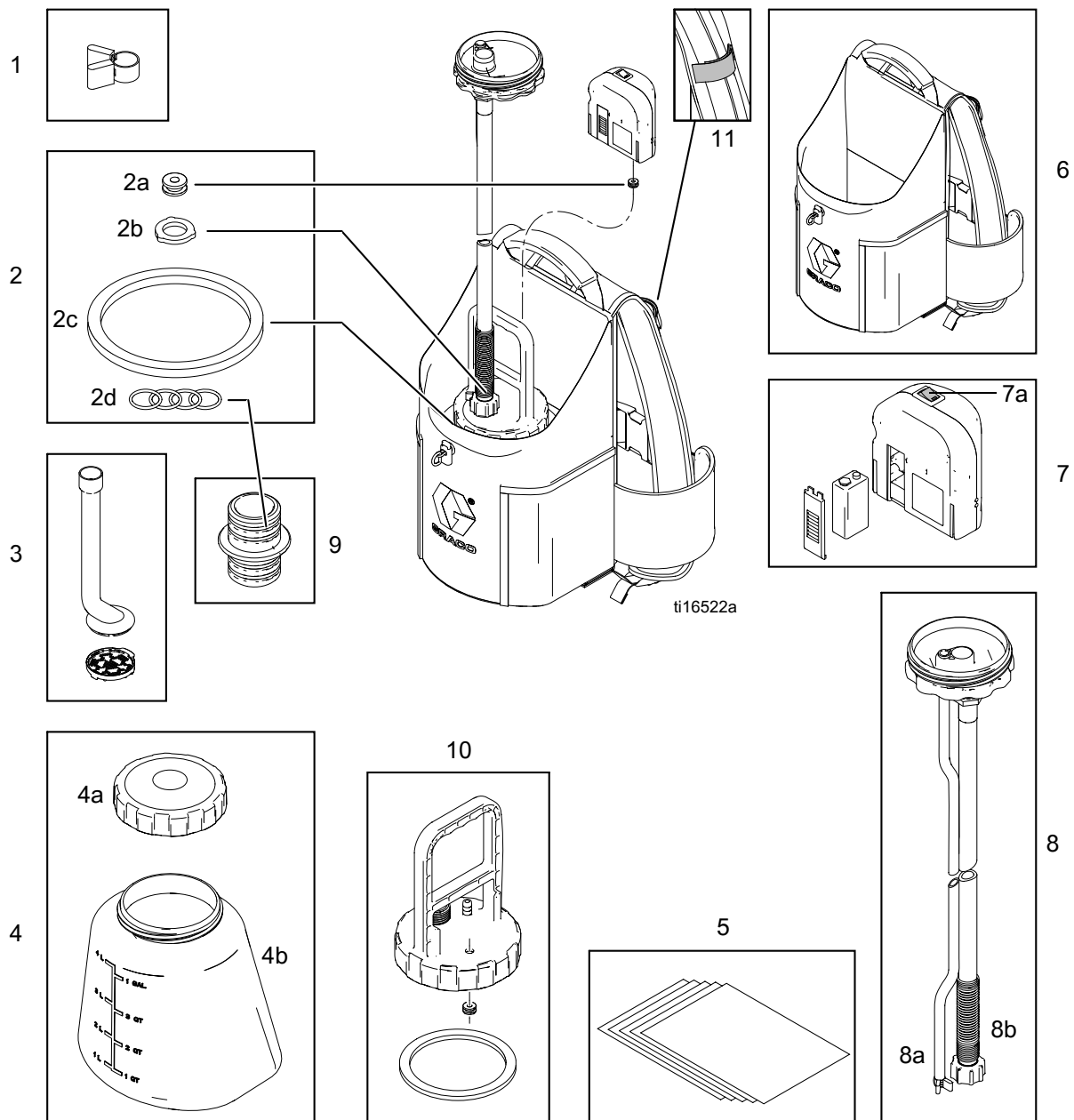
### NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

Stosować wyłącznie materiały na bazie wody lub oleju (mineralnego) o temperaturze zapłonu wyższej niż 100°F (38°C). Nie stosować materiałów z ostrzeżeniem „ŁATWOPALNY” na opakowaniu. Aby uzyskać więcej informacji na temat danego materiału, należy zwrócić się do dystrybutora lub sprzedawcy o kartę charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS).

Materiały na bazie oleju powinny się stosować na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach posiadających dopływ świeżego powietrza.



# Identyfikacja elementów i zestawów zamiennych



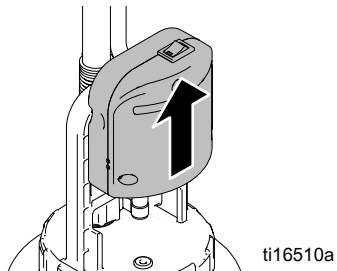
Ref.	Część	Opis
1	115489	Opaska zaciskowa węża
2	24H367	Zestaw uszczeltek
2a	125026	Pierścień
2b	115099	Podkładka, wąż ogrodowy
2c	16G375	Uszczelka, zbiornik
2d	106553	Uszczelka okrągła, zestaw (1)
3	24J023	Rurka ssąca z sitkiem
4	24H365	Zbiornik (poj. 3,79 l) z pokrywą i uszczelką
4a	24D425	Pokrywa z uszczelką
4b	16F731	Zbiornik (poj. 3,79 l)

Ref.	Część	Opis
5	24H366	Wkładki do zbiornika (5)
6	24G609	Plecak
7	24H362	Sprężarka powietrza z baterią 9 V
7a		Wyłącznik sprężarki powietrza
8	24H363	Zestaw węża
8a		Wąż spustowy
8b		Wąż ssący
9	24J691	Łącznik, wlot z uszczelkami okrągłymi
10	24J692	Pokrywa z uszczelkami
11		Pasek z rzepem zestawu węża

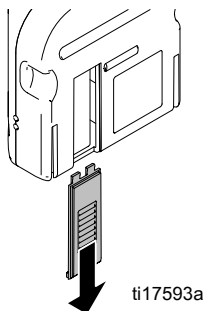
## Przed rozpoczęciem pracy

Przenośny zestaw rozpylający ProPack jest dostarczany z baterią wewnątrz sprężarki powietrza, która musi zostać podłączona przed rozpoczęciem pracy.

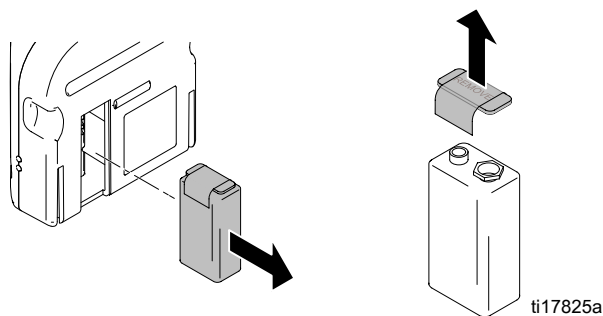
1. Opróżnij całkowicie plecak, z materiałami pakunkowymi włącznie.
2. Zdejmij sprężarkę powietrza z pokrywy zbiornika.



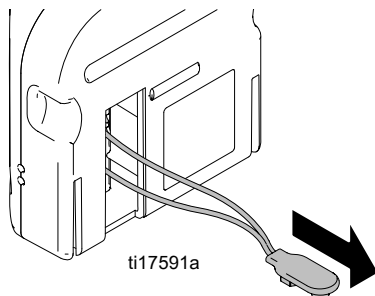
3. Otwórz drzwiczki komory baterii po płaskiej stronie sprężarki powietrza.



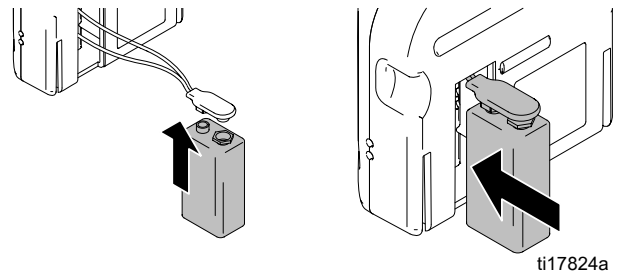
4. Wyjmij baterię alkaliczną 9 V i ze styków baterii zdejmij osłonkę transportową.



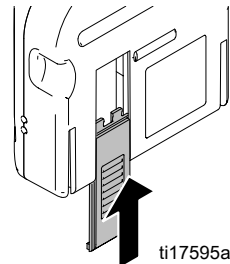
5. Wyciągnij złącze baterii ze sprężarki powietrza.



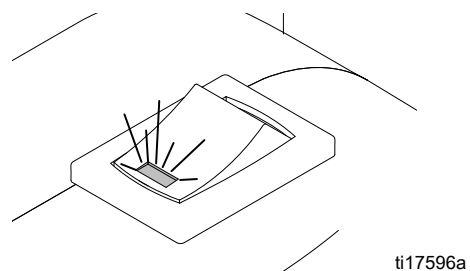
6. Podłącz baterię i włóż ją do sprężarki powietrza.



7. Włóż z powrotem drzwiczki komory baterii.

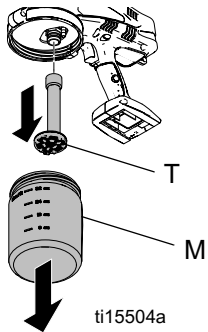


8. Naciśnij przełącznik zasilania, aby przetestować baterię (powinna zaświecić czerwona dioda LED).

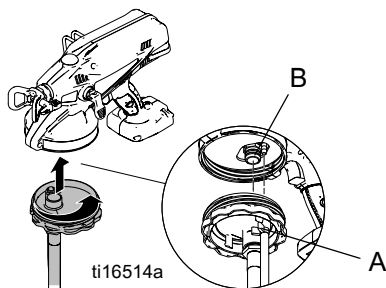


## Instrukcje instalacji

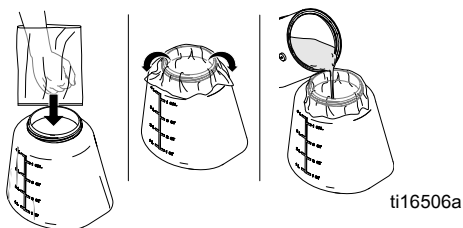
1. Wykonaj **Procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia** (zgodnie z instrukcją obsługi rozpylacza).
2. Wymij baterię z rozpylacza lub odłącz rozpylacz od zasilania.
3. Zdejmij kubek na materiał (M) oraz rurkę ssącą (T).



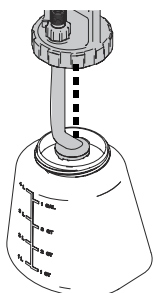
4. Wyrównaj adapter zestawu węża (A) z wlotem rozpylacza (B) i włóż do rozpylacza. Dokręć adapter zestawu węża aż do oporu.



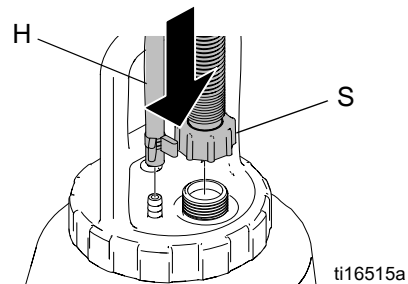
5. Umieść wkładkę (opcjonalnie) w zbiorniku i napełnij materiałem.



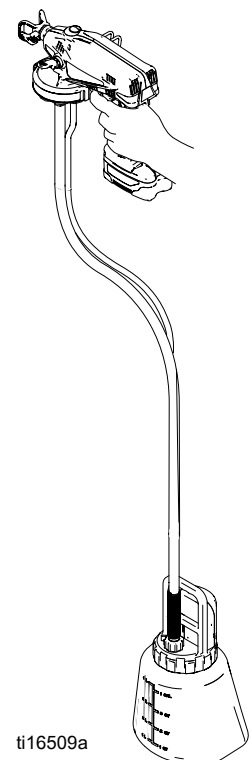
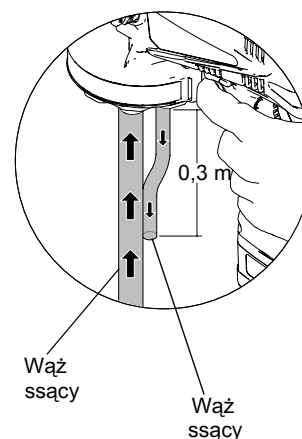
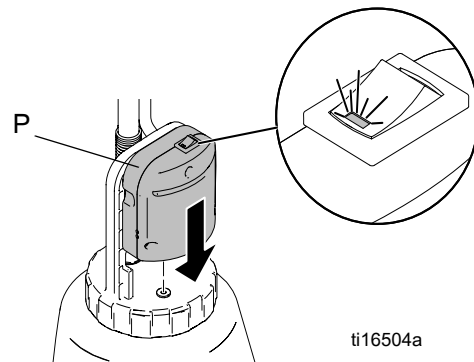
6. Zamontuj rurkę ssącą i sitko po wewnętrznej stronie pokrywy (należy uważać, aby sitko było wyśrodkowane względem pokrywy zbiornika). Załóż pokrywę na zbiorniku i dokręć ręką.



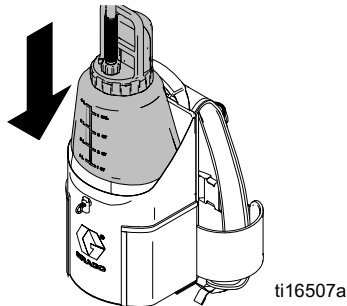
7. Załóż nakrętkę węża ssącego (S) na zespół pokrywy i dokręć ręką. Załóż wąż spustowy (H) na wyprowadzenie w zespole pokrywy i przymocuj zaciskiem.



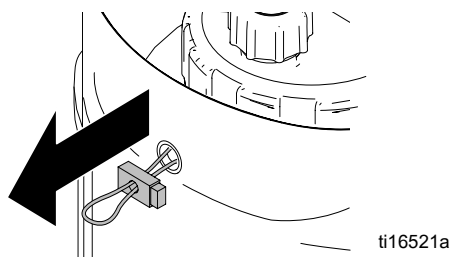
8. Włóż baterię rozpylacza lub podłącz go do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.
9. Umieść zbiornik na podłodze, a następnie zamontuj i włącz sprężarkę powietrza (P). Trzymaj rozpylacz mniej więcej na poziomie klatki piersiowej i zalewaj go do momentu, gdy materiał zacznie wypływać przez wąż spustowy (ok. 0,3 m).



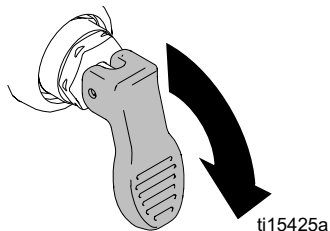
10. Umieść zbiornik w plecaku. **UWAGA:** Podczas obsługi rozpylacza sprężarka powietrza musi być stale włączona (jeśli kontrolka świeci, sprężarka powietrza jest włączona). Jeśli poziom płynu jest równy połowie lub niższy, przed pierwszym użyciem poczekaj maksymalnie 2 minuty na wzrost ciśnienia w zbiorniku.



11. Pociągnij za pasek, aż zbiornik będzie prawidłowo zamocowany w plecaku.



12. Zamknij zawór zalewania na rozpylaczu.



13. Załóż system plecakowy na plecy operatora.  
**System jest gotowy do użytku!**

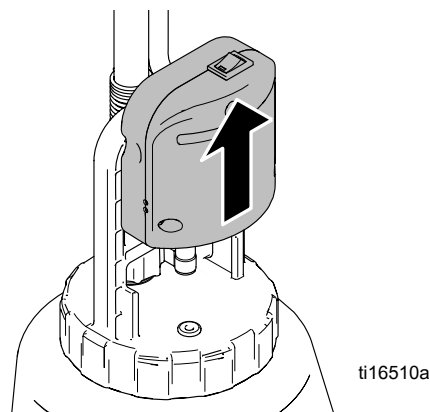
**UWAGA:** Jeśli podczas rozpylania występuje konieczność zmiany dyszy, należy postępować zgodnie z **Procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia** (omówioną w instrukcji obsługi rozpylacza). Wyłącz sprężarkę powietrza i powoli zdejmij ją z zespołu pokrywy. Dzięki temu przed wymianą dyszy ciśnienie w zbiorniku zostanie zredukowane.

## **OSTRZEŻENIE**

**System jest teraz pod ciśnieniem.** Niewłaściwe rozhermetyzowanie systemu spowoduje wyrzucenie materiału z węża i może doprowadzić do obrażeń ciała.

Zawsze należy wyłączyć sprężarkę powietrza i powoli zdjąć ją z zespołu pokrywy, aby rozhermetyzować system przed wymontowaniem:

- zestawu węża z rozpylacza,
- zestawu węża z pokrywy,
- pokrywy ze zbiornika.



# Oczyszczanie (przepłukiwanie „Power Flush”)

Ta procedura dotyczy wyłącznie farb i powłok architektonicznych na bazie wody.

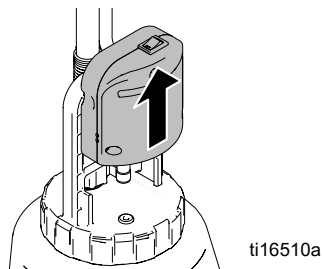
## ⚠ OSTRZEŻENIE

System jest pod ciśnieniem. Niewłaściwe rozhermetyzowanie systemu spowoduje wyrzucenie materiału z węża i może doprowadzić do obrażeń ciała.

Zawsze należy wyłączyć sprężarkę powietrza i powoli zdjąć ją z zespołu pokrywy, aby rozhermetyzować system przed wymontowaniem:

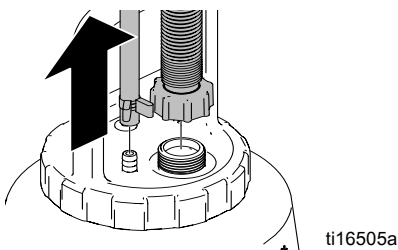
- zestawu węża z rozpylaczem,
- zestawu węża z pokrywą,
- pokrywy ze zbiornika.

1. Wyłącz sprężarkę powietrza i powoli zdejmij ją z zespołu pokrywy.



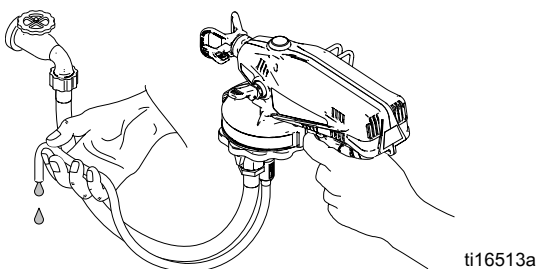
ti16510a

2. Odłącz wąż ssący i wąż spustowy od zespołu pokrywy.



ti16505a

3. Załóż nakrętkę węża ssącego na kurek lub wąż ogrodowy. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w górnej pozycji na rozpylaczu, a następnie wprowadź wodę do systemu, naciskając spust do czasu, aż z węża spustowego zacznie wypływać czysta woda. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować gorącą wodę.



ti16513a

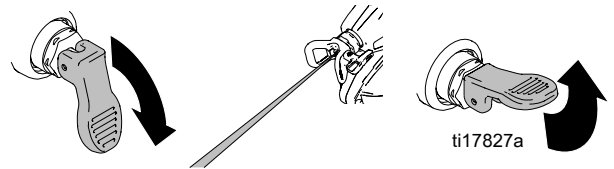
**UWAGA:** Należy się upewnić, że podczas naciskania spustu końcówka węża spustowego jest skierowana do zbiornika na odpady. Zapobiega to rozlewaniu wody i materiału.

### WAŻNA INFORMACJA

Jeśli wąż spustowy nie jest całkowicie oczyszczony, osadzona w jego wnętrzu farba może doprowadzić do zablokowania przepływu cieczy. W takiej sytuacji zestaw węża należy wymienić.

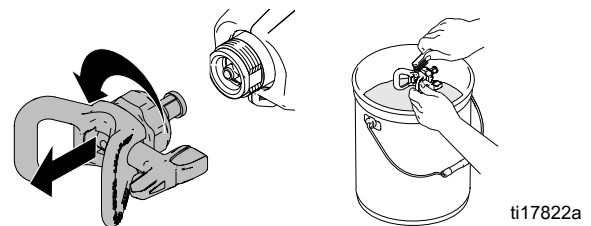
4. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w pozycji dolnej. Rozpylaj ciecz do zbiornika na odpady z dyszą ustawioną w odwrotnej pozycji, aż z układu zacznie się wydobywać czysta woda. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w pozycji górnej i odłącz dopływ wody.

Odłącz wąż ssący od źródła wody.



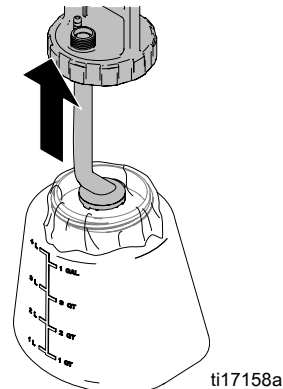
ti17827a

5. Wyjmij baterię z rozpylacza lub odłącz rozpylacz od zasilania. Zdemontuj zespół dyszy z rozpylacza i przepłucz. Ponownie zamontuj zespół dyszy na rozpylaczu.



ti17822a

6. Zdejmij pokrywę ze zbiornika. Przepłucz zbiornik lub usuń zawartość wkładki. Zdemontuj pokrywę, rurkę ssącą i sitko, a następnie przepłucz. **UWAGA:** Usuwając materiał, należy zawsze postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.



ti17158a

7. Zetrzyj wszelki nadmiarowy materiał z zewnętrznych elementów rozpylacza.

## Oczyszczanie (przepłukiwanie zwykłe)

Ta procedura dotyczy wyłącznie wodnych i olejnych farb i powłok (na bazie spirytusu mineralnego).

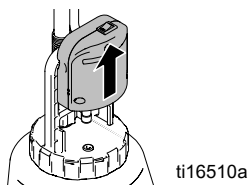
### OSTRZEŻENIE

System jest pod ciśnieniem. Niewłaściwe rozhermetyzowanie systemu spowoduje wyrzucenie materiału z węża i może doprowadzić do obrażeń ciała.

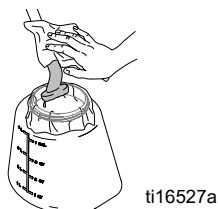
Zawsze należy wyłączyć sprężarkę powietrza i powoli zdjąć ją z zespołu pokrywy, aby rozhermetyzować system przed wymontowaniem:

- zestawu węża z rozpylacza,
- zestawu węża z pokrywy,
- pokrywy ze zbiornika.

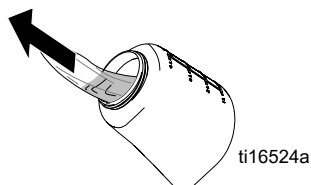
1. Wyłącz sprężarkę powietrza i powoli zdejmij ją z zespołu pokrywy.



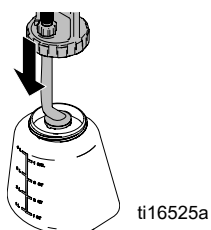
2. Zdejmij zespół pokrywy. Wyjmij i wyczyść rurkę ssącą i sitko.



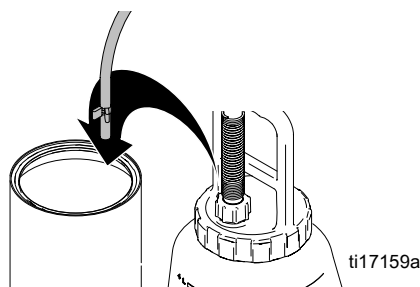
3. Przepłucz zbiornik i wyrzuć wkładkę.



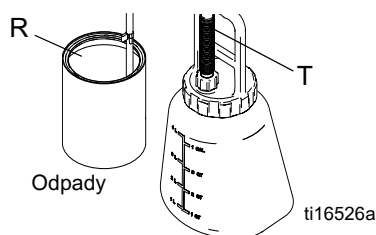
4. Napełnij zbiornik płynem czyszczącym i z powrotem załóż pokrywę z rurką ssącą i sitkiem.



5. Odłącz wąż spustowy od pokrywy zbiornika i włóż jego końcówkę do zbiornika na odpady.



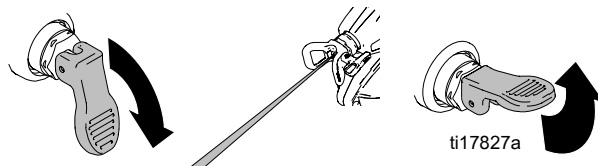
6. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w górnej pozycji, naciśnij spust i przeprowadź płyn z węża ssącego (T) przez wąż spustowy (R) do zbiornika na odpady.



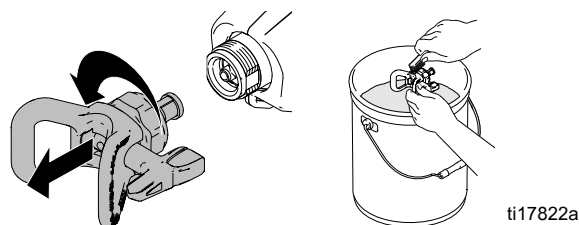
#### WAŻNA INFORMACJA

Jeśli wąż spustowy nie jest całkowicie oczyszczony, osadzona w jego wnętrzu farba może doprowadzić do zablokowania przepływu cieczy. W takiej sytuacji zestaw węża należy wymienić.

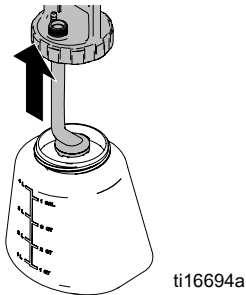
7. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w pozycji dolnej. Rozpylaj ciecz do zbiornika na odpady z dyszą ustawioną w odwrotnej pozycji, aż z układu zacznie się wydobywać czysta woda. Ustaw zawór nadmiarowy/zalewania w pozycji górnej.



8. Wyjmij baterię z rozpylacza lub odłącz rozpylacz od zasilania. Zdemontuj zespół dyszy z rozpylacza i przepłucz. Ponownie zamontuj zespół dyszy na rozpylaczu.



9. Zdejmij pokrywę ze zbiornika. Przepłucz zbiornik. Zdemontuj pokrywę, rurkę ssącą i sitko, a następnie przepłucz. **UWAGA:** Usuwając materiał, należy zawsze postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.



ti16694a

10. Zetrzyj wszelki nadmiarowy materiał z zewnętrznych elementów rozpylacza.

## Regulacja paska plecaka

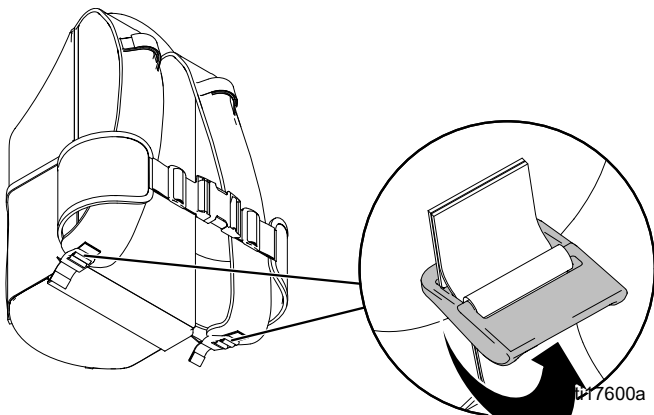
Pasek najlepiej regulować, mając na sobie plecak z pełnym zbiornikiem. Plecak powinien tak spoczywać na dolnej części pleców, aby zapewniać wygodę, a jednocześnie dawać swobodę ruchów pozwalającą na łatwe operowanie sprzętem.

## Pasy naramienne

**Aby napiąć:** Aby napiąć pasy naramienne na barkach i plecach, pociągnij ich paski w dół.



**Aby poluzować:** Aby poluzować pasy naramienne, unieś plastikowe klapki.



ti17600a

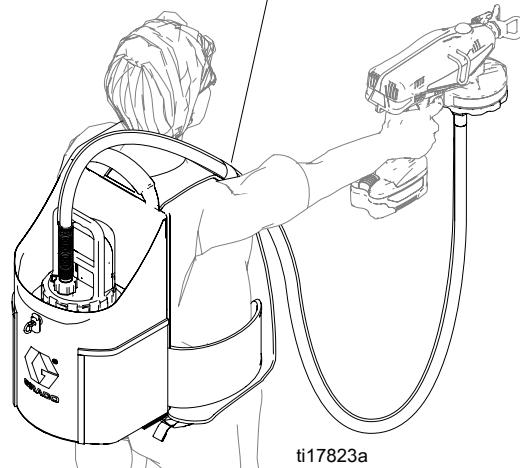
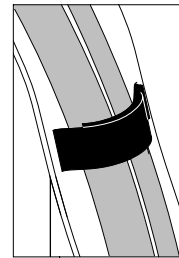
## Pas na brzuch

Pociągnij paski pasa na brzuch, aby zacisnąć go wokół talii.



## Pasek zestawu węża

Gdy plecak jest już założony w sposób zapewniający wygodę i bezpieczeństwo, należy przełożyć zestaw węża nad barkiem i unieruchomić węż, mocując go paskami z rzepem.



ti17823a



# Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Niewystarczające zalanie rozpylacza lub nieprawidłowy wzorzec rozpylania	Niski poziom materiału	Ponownie napełnij zbiornik i zwiększ ciśnienie.
	Nieprawidłowa procedura zalewania	Umieść plecak na podłodze, trzymaj rozpylacz na poziomie klatki piersiowej i zalewaj rozpylacz, aż materiał zacznie wypływać przez wąż spustowy (ok. 0,3 m). Zalewaj rozpylacz przez ok. 20 s, aby mieć pewność, że w przewodach nie ma uwięzionego powietrza.
	Łączniki nie są mocno dokręcone i uchodzi powietrze.	Wyłącz i powoli zdejmij sprężarkę powietrza. Dokręć połączenia przy adapterze rozpylacza, łącznikach węży i pokrywie zbiornika.
	Brak ciśnienia lub małe ciśnienie w zbiorniku	Wymień baterię 9 V w sprężarce powietrza. Zdejmij i ponownie załóż pokrywę zbiornika.
	Nieprawidłowo zamontowany adapter rozpylacza	Usuń nadmiar ciśnienia, zdejmij adapter rozpylacza, a następnie ponownie go załóż. Upewnij się, że nie ma wycieków powietrza. Założ nowy zestaw węża.
	Brak uszczeltek	Upewnij się, że wszystkie uszczelki są założone w odpowiednich miejscach (patrz strona 2).
	Zbiornik jest przechylony w taki sposób, że rurka ssąca i sitko mają dostęp do powietrza.	Ustaw zbiornik w pozycji pionowej i ponownie zalej system ProPack.
	Bateria się wyczerpała.	Wymień baterię.
Nie można zamocować pierścienia adaptera rozpylacza do rozpylacza.	Okrągłe uszczelki rurki ssącej są suche lub pokryte grubą warstwą osadu farby.	Nasmaruj lub wymień uszczelki okrągłe, używając zestawu nr 106553 (nie pokazano).
Podczas wymiany dyszy wydostaje się z niej materiał.	W zbiorniku nadal występuje ciśnienie.	Wykonaj <b>Procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia</b> (strona 3). Wyłącz sprężarkę powietrza i powoli zdejmij ją z zespołu pokrywy.

## Dane techniczne

<b>System rozpylacza ProPack:</b>	
Maksymalne ciśnienie robocze	12 psi (0,83 bar; 0,083 MPa)
Waga	5,1 funta (2,3 kg)
Zakres temperatury przechowywania	32°–122°F (0°–50°C)
Zakres wilgotności przechowywania	0% do 95% wilgotności względnej bez kondensacji
Zakres temperatury roboczej	40°–90°F (4°–32°C)
<b>Bateria:</b>	
Napięcie	9 V, prąd stały, bateria alkaliczna
Średnia żywotność baterii 9 V	5 godzin
<b>Wymiary:</b>	
Rozpylacz ProPack w opakowaniu	11 cali x 8 cali x 18 cali (28 cm x 20 cm x 46 cm)
Wąż (długość)	60 cali (152 cm)

# Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym podręczniku, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, były w dniu ich sprzedaży nabywcy wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie w odniesieniu do urządzeń montowanych, obsługiwanych i poddawanych konserwacji zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia, powstałych w wyniku niewłaściwego montażu czy wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem, korozji, wytarcia elementów, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku przy pracy, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne, nieoryginalne. Za takie przypadki firma Graco nie ponosi odpowiedzialności, podobnie jak za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niezgodnością z konstrukcją, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, jak również ich niewłaściwą konstrukcją, montażem, działaniem lub konserwacją.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia do autoryzowanego dystrybutora firmy Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie uszkodzone części. Wyposażenie zostanie zwrócone do pierwotnego nabywcy, a transport opłacony. Jeśli kontrola wyposażenia nie wykryje wady materiałowej lub wykonawstwa, naprawa będzie wykonana według uzasadnionych kosztów, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNA, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM MIĘDZY INNYMI GWARANCJI USTAWOWEJ ORAZ GWARANCJI DZIAŁANIA URZĄDZENIA W DANYM ZASTOSOWANIU.**

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za utracone przypadkowo lub umyślnie zyski, zarobki, uszkodzenia osób lub mienia, lub inne zawinione lub niezawinione straty). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z tymi zastrzeżeniami należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

**FIRMA GRACO NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI RZECZYWISTEJ LUB DOMNIEMANEJ I NIE GWARANTUJE, ŻE URZĄDZENIE BĘDZIE DZIAŁAĆ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM Z AKCESORIAMI, SPRZĘTEM, MATERIAŁAMI I ELEMENTAMI INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYMI PRZEZ FIRMĘ GRACO.** Części innych producentów, sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, spaliny, przełączniki, węże, itd.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie [www.graco.com](http://www.graco.com).

**W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA W AMERYCE PÓŁNOCNEJ** należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić pod numer 1-800-690-2894, aby zlokalizować najbliższego dystrybutora.

*Wszystkie informacje przedstawione w formie pisemnej i rysunkowej, jakie zawiera niniejszy dokument, odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikowania.*

*Firma Graco rezerwuje sobie prawo dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadamiania.*

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. **This manual contains Polish. MM 3A1292**

**Siedziba główna firmy Graco:** Minneapolis  
**Biura zagraniczne:** Belgia, Chiny, Japonia, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2011, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revised 11/2011